



M39044

aube
technologies

Owner's Guide
Guide du propriétaire
Guía para el usuario

TH114-AF-GA / TH114-AF-GB

Non-programmable thermostat

Thermostat non programmable

Termostato no programable



33-00226EFS-06



Need Help?

For assistance with this product please visit <https://www.resideo.com>

Besoin d'aide?

Pour obtenir de l'aide, visitez <https://www.resideo.com>

¿Asistencia?

Para obtener ayuda sobre este producto, visite <https://www.resideo.com>

Table of contents

Overview & operation

| | |
|----------------------------|---|
| Before you start..... | 2 |
| About your thermostat..... | 3 |
| Controls and display..... | 4 |

Installation

| | |
|--|---|
| Installing the thermostat..... | 6 |
| Wiring diagrams..... | 7 |
| Connecting the floor temperature sensor / remote control system..... | 8 |
| Setting the configuration switches..... | 9 |

Appendix

| | |
|-------------------------------------|----|
| Floor temperature limits..... | 10 |
| Unoccupied Mode..... | 11 |
| Ground fault protection (GFCI)..... | 12 |
| Error messages..... | 14 |
| Technical specifications..... | 15 |
| Warranty..... | 16 |

Before you start

Read the entire document

CAUTION:

- Installation must be carried out by a certified electrician and must comply with national and local electrical codes.
- Use this thermostat for resistive loads only.
- Do NOT install the thermostat in an area where it can be exposed to water or rain.
- To prevent severe shock or electrocution, always turn the power OFF at the service panel before working with wiring.
- Install the thermostat onto an electrical box.
- Use special CO/ALR solderless connectors if you connect the thermostat to aluminum wires.
- Keep the thermostat's top and bottom air vents (openings) clean and unobstructed at all times.

About your thermostat

The TH114 non-programmable thermostat has three temperature control modes:

- | | |
|-----------------|--|
| A mode: | ▶ controls the ambient air temperature |
| F mode: | ▶ controls the floor temperature using an external temperature sensor |
| AF mode: | ▶ controls the ambient air temperature ▶ maintains the floor temperature within desired limits using an external temperature sensor |

See page 9 on how to change the temperature control mode setting.

Supplied Parts

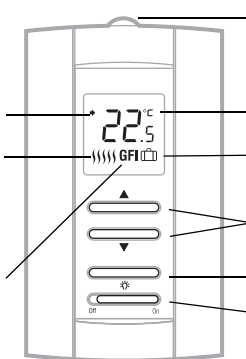
- One (1) thermostat
- Two (2) mounting screws
- Four (4) solderless connectors for copper wires
- One (1) floor sensor
- One (1) flat-tip screwdriver

Controls and display

Appears when the set temperature is displayed

Heating indicator. The number of flames indicates the heating intensity. The image disappears when heating stops.

GFI appears when the ground fault protection is triggered (see page 12)



TEST light/button for ground fault protection (see page 12)

Temperature (see page 5)

Unoccupied Mode indicator (see page 11)

Temperature adjustment button

Backlight button (see page 5)

On/Off switch (see page 5)

M39043

Temperature Display and Setting

The thermostat usually displays the room temperature. To view the set (desired) temperature, press either of the ▲▼ buttons once. The set temperature is displayed for 5 seconds.

To set a new temperature, press one of the ▲▼ buttons repeatedly until the desired temperature is displayed. To scroll faster, press and hold the button.

Backlight

The display illuminates for 5 seconds when the backlight button is pressed.

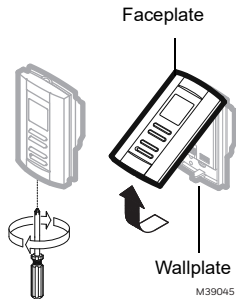
When either of the ▲▼ buttons is pressed, the display illuminates for 10 seconds. The set-point temperature appears for the first 5 seconds, then the current temperature is displayed.

On/Off Switch

You can set the thermostat to OFF to cut power to the heating system when it is not in use (e.g. in summer). The thermostat screen becomes blank but the settings are saved.

Installing the thermostat

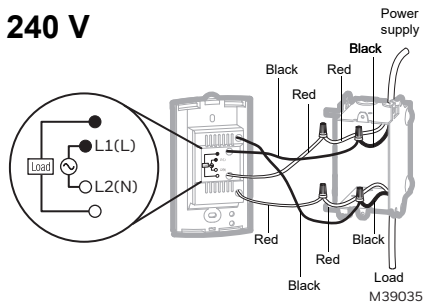
- 1 Turn the heating system off at the main electrical panel.
- 2 Loosen the bottom screw and remove the thermostat faceplate from its wallplate. (The screw cannot be completely removed.)
- 3 Connect the thermostat to the load and to the power supply (see page 7).
- 4 If the thermostat will be used in F or AF mode (see page 9), connect the floor sensor (see page 8).
- 5 If you wish to connect a remote control device, see page 8.
- 6 Install the wallplate to the electrical box using the provided screws.
- 7 Set the configuration switches on the back of the faceplate (see page 9).
- 8 Install the faceplate back on the wall plate and tighten the screw. If there is a sticker on the screen, peel it off.
- 9 Apply power to the heating system at the main electrical panel.
- 10 Test the ground fault protection (see page 12).



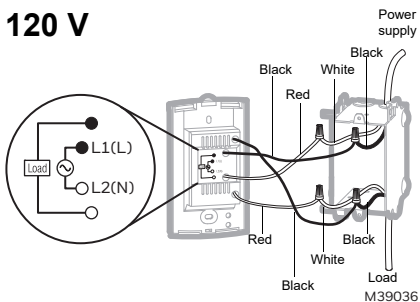
Wiring diagrams

NOTE: Connect the wires using the provided solderless connectors for copper wires.

240 V



120 V

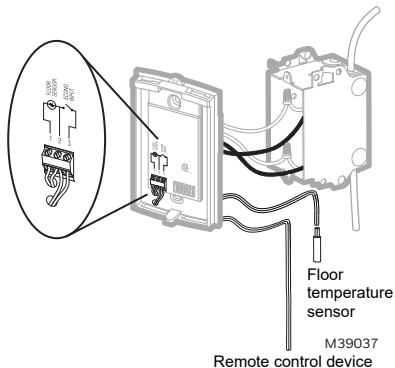


Connecting the floor temperature sensor / remote control system

- 1** Insert the floor sensor wires through one of the two openings on the wallplate and connect them to terminals 1 and 2 (no polarity).

 - The sensor wires must not come in contact with the electrical wires and must be routed outside the electrical box and follow the wall down to the floor.
 - Position the sensor cable such that it does not come in contact with the floor heating wires. The sensor must be centered between two floor heating wires for best temperature control.
 - Do NOT staple the sensor head (the plastic end) to the floor. Doing so might damage the sensor. Any damage might not be noticeable during testing but can become apparent several days later.

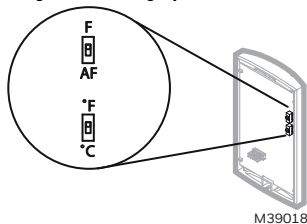
- 2** If you wish to connect a remote control device (see page 11), insert the wires (use 18- to 22-gauge flexible wires) through one of the two openings on the wallplate and connect them to terminals 2 and 3 (no polarity).



Setting the configuration switches

Configuration switches are on the back of the faceplate. Factory settings are inside grey cells.

| # | Configurations | Up | Down |
|----|----------------------------|----|------|
| S1 | Displayed temperature unit | °F | °C |
| S2 | Temperature control mode * | F | AF |



* See page 3 for definition of each mode.

- To select the F Mode, connect the floor temperature sensor (see page 8) and place the switch in the F position.
- To select the AF Mode, proceed as follows: Connect the floor temperature sensor (see page 8). Place the switch in the F position. If the thermostat displays **Er**, the sensor is improperly connected or damaged. If the thermostat displays a temperature reading, place the switch in the AF position.
- To select the A Mode, place the switch in the AF position but do NOT connect the floor temperature sensor.

Floor temperature limits (AF mode only)

The minimum and maximum floor temperature limits are available only if the temperature control mode is **AF** (see page 9). If the floor temperature drops below the minimum limit or rises above the maximum limit, the thermostat will turn heating On or Off respectively, regardless of the ambient temperature, to maintain the floor temperature within the set limits.

NOTE: The desired ambient temperature might not be attainable if the maximum floor temperature is set too low.

The minimum and maximum floor temperature limits are factory-set at 10 °C (50 °F) and 28 °C (82 °F) respectively. To modify the limits, proceed as follows:

WARNING: To avoid damaging your floor, follow your floor supplier's recommendations regarding floor temperature limits.

- 1 Switch the thermostat to Off.
- 2 While pressing either ▲▼ button, switch the thermostat back to On to access the floor temperature limit settings.
- 3 Press the Backlight button briefly to switch between minimum and maximum floor temperature settings.
- 4 Press the ▲▼ buttons to set the desired limit.
- 5 Press the Backlight button for 3 seconds to save your modifications. After the data are saved, the thermostat displays the current temperature or “—”.




M39019




M39020

NOTE: Your modifications are automatically saved if no button is pressed for 60 seconds.

Unoccupied Mode

The Unoccupied Mode can be activated if you have connected the thermostat to a remote control device equipped with a dry contact (see page 8). When the contact closes, the Unoccupied Mode is activated and  appears on the screen. In this mode, the thermostat lowers its setpoint by 3.5 °C (7 °F) and all temperature adjustments are blocked except for temporary bypass.

Temporary Bypass

You can temporarily bypass the Unoccupied Mode by pressing the backlight button. During the bypass,  flashes. The bypass is automatically cancelled after 2 hours or if the backlight button is pressed again.

Ground fault protection (GFCI)

This ground fault protection thermostat is different from conventional thermostats. In the event of a ground fault, the ground fault protection mechanism on the thermostat will trip and quickly stop the flow of electricity to prevent serious injury.

Definition of a ground fault

Instead of following its normal safe path, electricity passes through a person's body to reach the ground. For example, a defective floor heating mat can cause a ground fault.

A ground fault protection thermostat **does not protect** against circuit overloads, short circuits, or electrical shocks. For example, you can still receive an electrical shock if you touch bare wires while standing on a non-conducting surface such as a wood floor.

Ground fault protection reset

When the ground fault protection mechanism trips, the TEST light is On (red). To reset the ground fault protection, switch the thermostat to Off and back to On. The TEST light will turn off.

End of Life

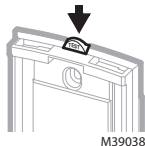
If the TEST light is flashing permanently the device must be replaced.

Testing the ground fault protection

To ensure the ground fault protection is always in working order, test it once the thermostat is installed and on a monthly basis thereafter.

- 1 Increase the set temperature above the actual temperature to start heating. Wait for the heating indicator to appear on the screen.
- 2 Press the TEST button.
 - If the TEST light does NOT turn on, the test has failed. Cut power to the heating system at the main electrical panel, have an electrician verify the installation and, if necessary, replace the thermostat.
 - If the TEST light turns on, continue the test.
- 3 Switch the thermostat to **Off** then back to **On**.
 - If the TEST light turns off, the test has passed. Set the thermostat back to the desired temperature. The test is now completed.
 - If the TEST light remains on, the test has failed. Continue with the rest of the procedure.
- 4 Switch the heating system to off then back to on at the main electrical panel.
- 5 Repeat the test. If the test fails again, cut power to the heating system at the main electrical panel, have an electrician verify the installation and, if necessary, replace the thermostat.

TEST button/light



Error Messages

- L0** The measured temperature is below the display range. Heating is activated.
- H1** The measured temperature is above the display range. Heating is deactivated.
- Er** Verify the thermostat and sensor connections. Heating is deactivated.

Technical Specifications

| Model | Supply | Max. load (resistive only) | | Ground Fault Protection (GFCI) | Wiring |
|-------------|----------------|----------------------------|--------|--------------------------------|-------------------------|
| | | Current | Power | | |
| TH114-AF-GA | 120 VAC, 60 Hz | 15 A | 1800 W | 5 mA | 4 wires, double pole |
| | 240 VAC, 60 Hz | | 3600 W | | |
| TH114-AF-GB | 120 VAC, 60 Hz | | 1800 W | 15 mA | |
| | 240 VAC, 60 Hz | | 3600 W | | |

Setpoint range - **F mode:** 5 °C to 40 °C (40 °F to 104 °F)
 - **A/AF mode:** 5 °C to 30 °C (40 °F to 86 °F)

Floor limit range - **AF mode:** 5 °C to 40 °C (40 °F - 104 °F)

Display range - **F mode:** 0 °C to 60 °C (32 °F to 140 °F)
 - **AF mode:** 0 °C to 50 °C (32 °F to 122 °F)

Resolution: 0.5 °C (1 °F)

Heating cycle length: 15 minutes

Data protection: All settings are saved during a power failure.

Warranty

Resideo warrants this product to be free from defects in workmanship or materials, under normal use and service, for a period of three (3) years from the date of first purchase by the original purchaser. If at any time during the warranty period the product is determined to be defective due to workmanship or materials, Resideo shall repair or replace it (at Resideo's option).

If the product is defective,

- (i) return it, with a bill of sale or other dated proof of purchase, to the place from which you purchased it; or
- (ii) call Resideo Customer Care at 1-800-468-1502. Customer Care will make the determination whether the product should be returned to the following address: Resideo Return Goods, 1985 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, or whether a replacement product can be sent to you.

This warranty does not cover removal or reinstallation costs. This warranty shall not apply if it is shown by Resideo that the defect was caused by damage which occurred while the product was in the possession of a consumer.

Resideo's sole responsibility shall be to repair or replace the product within the terms stated above. RESIDEO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGE OF ANY KIND, INCLUDING ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING, DIRECTLY OR INDIRECTLY, FROM ANY BREACH OF ANY WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, OR ANY OTHER FAILURE OF THIS PRODUCT.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so this limitation may not apply to you. THIS WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS WARRANTY RESIDEO MAKES ON THIS PRODUCT. THE DURATION OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED TO THE THREE YEAR DURATION OF THIS WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state. If you have any questions concerning this warranty, please write Resideo Customer Care, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 or call 1-800-468-1502.

Table des matières

Survol & utilisation

| | |
|------------------------------------|---|
| Avant de commencer | 2 |
| À propos de votre thermostat | 3 |
| Contrôles et affichage | 4 |

Installation

| | |
|--|---|
| Installer le thermostat | 6 |
| Schémas de branchement | 7 |
| Brancher la sonde de plancher / le dispositif de commande à distance | 8 |
| Régler les sélecteurs de configuration | 9 |

Annexe

| | |
|---|----|
| Limites de température du plancher | 10 |
| Mode Inoccupé | 11 |
| Protection contre les fuites à la terre | 12 |
| Messages d'erreur | 14 |
| Fiche technique | 15 |
| Garantie | 16 |

Avant de commencer

Veillez lire le document en entier

MISE EN GARDE :

- L'installation doit être effectuée par un électricien certifié et doit être conforme aux codes nationaux et locaux de l'électricité.
- Utiliser ce thermostat avec une charge résistive seulement.
- Ne PAS installer le thermostat à un endroit où il risque d'être exposé à l'eau ou à la pluie.
- Afin de prévenir les chocs électriques graves ou les électrocutions, toujours COUPER le courant à partir du panneau électrique principal avant de travailler avec le câblage.
- Installer le thermostat sur une boîte électrique.
- Utiliser des connecteurs marqués CO/ALR pour le raccordement à des fils d'aluminium.
- Garder les ouvertures d'aération du thermostat propres et dégagées en tout temps.

À propos de votre thermostat

Le thermostat non programmable TH114 offre trois modes de régulation de la température :

Mode A : ▶ Régulation de la température ambiante

Mode F : ▶ Régulation de la température du plancher au moyen d'une sonde de température externe

Mode AF : ▶ Régulation de la température ambiante
▶ Limites de la température du plancher au moyen d'une sonde de température externe

Voir la page 9 pour changer de mode de régulation de la température.

Pièces fournies

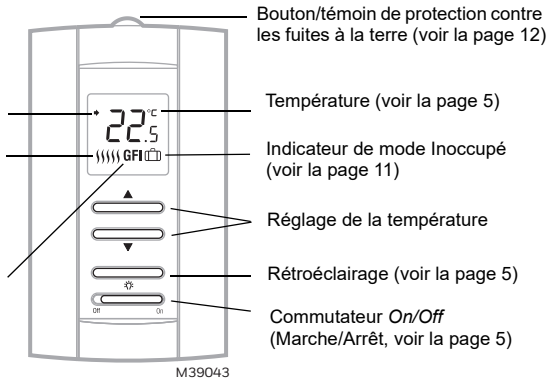
- Un (1) thermostat
- Deux (2) vis de montage
- Quatre (4) connecteurs sans soudure pour fils de cuivre
- Une (1) sonde de plancher
- Un (1) tournevis à pointe plate

Contrôles et affichage

Apparaît lorsque la température de consigne est affichée

Indicateur de chauffage: Le nombre de flammes indique l'intensité de chauffage. L'image disparaît lorsque le chauffage s'arrête.

GFI apparaît lorsque la protection contre les fuites à la terre est déclenché (voir la page 12)



Affichage et réglage de la température

Le thermostat affiche normalement la température de la pièce. Pour voir la température de consigne, appuyer sur un des boutons ▲▼ une fois. Celle-ci apparaîtra pendant 5 secondes. Pour régler la température de consigne, appuyer sur un des boutons ▲▼ jusqu'à ce que la température désirée soit affichée. Pour défiler la température de consigne plus rapidement, maintenir le bouton enfoncé.

Rétroéclairage

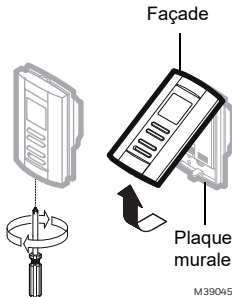
L'écran s'illumine pendant 5 secondes lorsqu'on appuie sur le bouton de rétroéclairage. Lorsqu'on appuie sur l'un des boutons ▲▼, l'affichage s'illumine pendant 10 secondes. La température de consigne apparaît pendant 5 secondes, ensuite la température de la pièce est affichée.

Commutateur *On/Off* (Marche/Arrêt)

Vous pouvez placer le thermostat à *Off* (Arrêt) pour mettre le système de chauffage hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé (ex: en été). L'écran du thermostat s'éteindra mais aucun réglage ne sera effacé.

Installer le thermostat

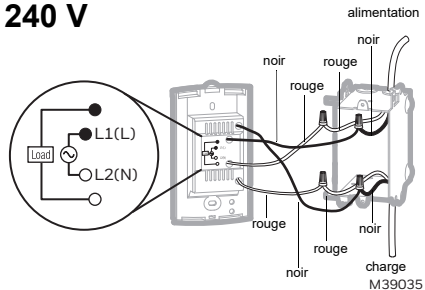
- 1 Mettre le système de chauffage hors tension à partir du panneau électrique principal.
- 2 Desserrer la vis sous le thermostat et séparer la façade du thermostat de sa plaque murale. (La vis ne peut être complètement retirée.)
- 3 Brancher le thermostat au système de chauffage et à l'alimentation (voir la page 7).
- 4 Si le thermostat sera utilisé en mode F ou AF (voir la page 9), brancher la sonde de plancher (voir la page 8).
- 5 Si vous désirez relier un dispositif de commande à distance, voir la page 8.
- 6 Fixer la plaque murale à la boîte électrique à l'aide des vis fournies.
- 7 Régler les sélecteurs de configuration à l'arrière de la façade (voir la page 9).
- 8 Réinstaller la façade sur la plaque murale et serrer la vis. Enlever l'autocollant de l'écran s'il y a lieu.
- 9 Mettre le système de chauffage sous tension à partir du panneau électrique principal.
- 10 Vérifier la protection contre les fuites à la terre (voir la page 12).



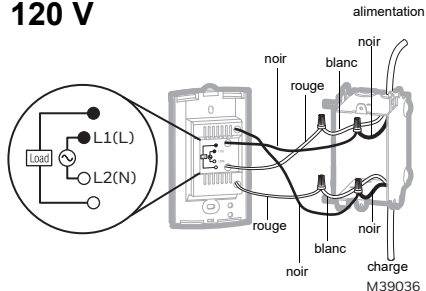
Schémas de branchement

NOTA : Relier les fils en utilisant des connecteurs sans soudure pour fils de cuivre.

240 V



120 V

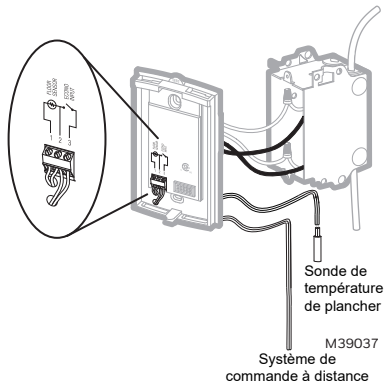


Brancher la sonde de plancher / le dispositif de commande à distance

1 Introduire le câble de la sonde de température de plancher à travers l'une des deux ouvertures de la base et raccorder les fils de la sonde aux bornes 1 et 2 (aucune polarité à respecter).

- Le câble de la sonde ne doit toucher aux fils électriques et doit passer à l'extérieur de la boîte électrique et descendre le long du mur jusqu'au plancher.
- Placer le câble de la sonde de façon à ce qu'il ne soit pas en contact avec un câble chauffant. La sonde doit être centrée entre deux câbles chauffants pour assurer une bonne régulation de température.
- Ne pas agraffer la tête de la sonde (le bout en plastique) au plancher. Les agrafes peuvent endommager la sonde. Les dommages pourraient ne pas être détectés lors de la vérification mais pourraient devenir apparents après plusieurs jours.

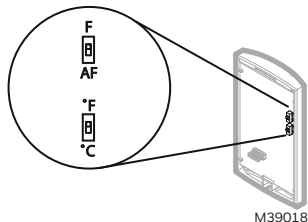
2 Si vous désirez relier un dispositif de commande à distance (voir la page 11), introduire les fils (utiliser des fils souple de calibre 18 à 22) à travers l'un des deux trous disponibles sous le bornier et raccordez-le aux bornes 2 et 3 de la base (aucune polarité à respecter).



Régler les sélecteurs de configuration

Les sélecteurs sont à l'arrière de la façade. Les cases grises indiquent les configurations par défaut.

| # | Configurations | Haut | Bas |
|----|----------------------|------|-----|
| S1 | Format d'affichage | °F | °C |
| S2 | Mode de régulation * | F | AF |



* Voir la page 3 pour la définition des modes.

- Pour sélectionner le mode F, brancher la sonde de température (voir la page 8) et placer le sélecteur à F.
- Pour sélectionner le mode AF, procéder comme suit : Brancher la sonde de température (voir la page 8). Placer le sélecteur à F. Si le thermostat affiche **Er**, la sonde est mal branchée ou defectueuse. Si le thermostat affiche une température, placer le sélecteur à AF.
- Pour sélectionner le mode A, placer le commutateur à AF et NE PAS brancher la sonde de température.

Limites de température du plancher (mode AF uniquement)

Les limites minimale et maximale de température sont disponibles si le thermostat est en mode AF (voir la page 9).

Si la température du plancher sort des limites, le thermostat activera ou désactivera le chauffage quelle que soit la température ambiante, afin de garder la température du plancher dans les limites établies.

NOTA : Il se peut que la température ambiante désirée ne puisse pas être atteinte si la limite maximale du plancher est trop basse. Les températures minimale et maximale du plancher sont de 10 °C (50 °F) et 28 °C (82 °F) par défaut. Pour modifier ces limites, procéder comme suit :

MISE EN GARDE : Afin d'éviter des dommages au plancher, consulter les recommandations du fournisseur concernant les limites de température du plancher.

- 1 Placer le thermostat à *Off* (Arrêt).
- 2 Tout en appuyant sur l'un des boutons ▲▼ , placer le thermostat à *On* (Marche) pour accéder aux limites de température du plancher.
- 3 Appuyer brièvement sur le bouton de rétroéclairage pour alterner entre les réglages de température minimum et maximum de plancher.
- 4 Appuyer sur les boutons ▲▼ pour fixer la limite désirée.
- 5 Appuyer sur le bouton de rétroéclairage pendant 3 secondes pour sauvegarder vos modifications. Après la sauvegarde des données, le thermostat affiche la température mesurée ou « - - ».

NOTA : Les modifications sont automatiquement enregistrés si on n'appuie sur aucun bouton pendant 60 secondes.




M39019




M39020

Mode Inoccupé

Le mode Inoccupé peut être activé si vous avez relié le thermostat à un dispositif de commande à distance muni d'un contact sec (voir la page 8). Lorsque le contact se ferme, le mode Inoccupé est activé et l'icône du mode Inoccupé  apparaît à l'écran. Dans ce mode, le thermostat descend sa consigne de 7 °F (3,5 °C) et tous les réglages de température sont hors fonction, sauf la dérogation temporaire.

Dérogation temporaire

Vous pouvez déroger temporairement au mode Inoccupé en appuyant sur le bouton de rétroéclairage. Durant la dérogation, l'icône du mode Inoccupé  clignote. La dérogation temporaire est automatiquement annulée après 2 heures ou lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de rétroéclairage.

Protection contre les fuites à la terre (DDFT)

Ce thermostat, muni d'une protection contre les fuites à la terre, est différent des thermostats conventionnels. En cas de fuite à la terre, le dispositif de protection contre les fuites à la terre se déclenchera et coupera rapidement le courant électrique afin de prévenir les blessures graves.

Définition d'une fuite à la terre

Au lieu de poursuivre son trajet normal et sûr, l'électricité passe au travers du corps d'une personne pour se rendre à la terre. Par exemple, un plancher chauffant défectueux peut entraîner une fuite à la terre.

Un thermostat muni d'une protection contre les fuites à la terre ne protège pas contre les surcharges de circuit, les courts-circuits ou les chocs. Par exemple, vous pouvez toujours subir un choc si vous touchez à des fils dénudés en vous tenant sur une surface non conductrice comme un plancher de bois.

Réinitialisation de la protection contre les fuites à la terre

Lorsque le dispositif de protection contre les fuites à la terre se déclenche, le témoin TEST s'allume (en rouge). Pour réinitialiser la protection contre les fuites à la terre après un déclenchement, mettre le thermostat à **Off** (arrêt), puis de nouveau à **On** (marche). Le témoin TEST s'éteindra.

Fin de vie

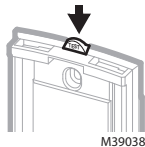
Si le voyant TEST clignote sans arrêt, le dispositif doit être remplacé.

Vérifier la protection contre les fuites à la terre

Afin de s'assurer du bon fonctionnement de la protection contre les fuites à la terre, faire une vérification une fois le thermostat installé ainsi que sur une base mensuelle.

- 1 Augmenter la température de consigne au-dessus de la température mesurée pour activer le système de chauffage. Attendre que l'indicateur de chauffage apparaisse à l'écran.
- 2 Appuyer sur le bouton TEST.
 - Si le témoin TEST ne s'allume pas, le test a échoué. Mettre le système de chauffage hors tension à partir du panneau électrique principal, faire vérifier l'installation par un électricien et, si nécessaire, remplacer le thermostat.
 - Si le témoin TEST s'allume, poursuivre le test.
- 3 Placer le thermostat à **Off** (arrêt), puis de nouveau à **On** (marche).
 - Si le témoin TEST s'éteint, le test est réussi. Replacer le thermostat à la température désirée. Le test est terminé.
 - Si le témoin TEST reste allumé, le test a échoué. Passer à l'étape suivante.
- 4 Placer le disjoncteur (à partir du panneau électrique principal) du système de chauffage à *Off* puis de nouveau à *On*.
- 5 Répéter le test. Si le test échoue de nouveau, mettre le système de chauffage hors tension à partir du panneau électrique principal, faire vérifier l'installation par un électricien et, si nécessaire, remplacer le thermostat.

Bouton/témoin TEST



Messages d'erreur

- L0** La température mesurée est inférieure à la plage d'affichage. Le chauffage est activé.
- H1** La température mesurée est supérieure à la plage d'affichage. Le chauffage est désactivé.
- Er** Vérifier les connexions du thermostat et de la sonde de température. Le chauffage est désactivé.

Fiche technique

| Modèle | Alimentation | Charge maximale (résistive seulement) | | Protection contre les fuites à la terre (DDFT) | Raccordement |
|-------------|----------------|---------------------------------------|-----------|--|-------------------|
| | | Courant | Puissance | | |
| TH114-AF-GA | 120 Vca, 60 Hz | 15 A | 1800 W | 5 mA | 4 fils, bipolaire |
| | 240 Vca, 60 Hz | | 3600 W | | |
| TH114-AF-GB | 120 Vca, 60 Hz | | 1800 W | 15 mA | |
| | 240 Vca, 60 Hz | | 3600 W | | |

- Plage de réglage**
- mode **F** : 5 °C à 40 °C (40 °F à 104 °F)
 - mode **A/AF** : 5 °C à 30 °C (40 °F à 86 °F)
- Limites du plancher**
- mode **AF** : 5 °C à 40 °C (40 °F à 104 °F)
- Plage d'affichage**
- mode **F** : 0 °C à 60 °C (32 °F à 140 °F)
 - mode **AF** : 0 °C à 50 °C (32 °F à 122 °F)

Résolution : ± 0,5 °C (1 °F)

Cycle de régulation : 15 minutes

Protection des données: les réglages sont conservés pendant une panne de courant.

Garantie

Resideo garantit ce produit contre tout défaut de pièce ou de main-d'oeuvre, durant une période pour trois (3) ans à partir de la date d'achat par le consommateur d'origine si le produit est utilisé et entretenu convenablement. En cas de défaillance ou de mauvais fonctionnement pendant la période de garantie, Resideo remplacera ou réparera le produit, à sa discrétion.

Si le produit est défectueux

(i) renvoyez-le avec la facture ou une autre preuve d'achat date au lieu d'achat; ou

(ii) appelez le service à la clientèle de Resideo en composant le 1-800-468-1502. Le service à la clientèle déterminera si le produit doit être retourné à l'adresse suivante : Resideo Return Goods, 1985 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, ou si un produit de remplacement peut vous être expédié.

La présente garantie ne couvre pas les frais de retrait ou de réinstallation. La présente garantie ne s'applique pas s'il est démontré par Resideo que la défaillance ou le mauvais fonctionnement sont dus à un endommagement du produit alors que le consommateur l'avait en sa possession.

La responsabilité exclusive de Resideo se limite à réparer ou à remplacer le produit conformément aux modalités susmentionnées. RESIDEO N'EST EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES PERTES OU DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES INDIRECTS OU ACCESSOIRES DÉCOULANT DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT D'UNE VIOLATION QUELCONQUE D'UNE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, APPLICABLE AU PRÉSENT PRODUIT, OU TOUTE AUTRE DÉFAILLANCE DU PRÉSENT PRODUIT. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la restriction des dommages indirects ou accessoires et, par conséquent, la présente restriction peut ne pas s'appliquer.

CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE EXPRESSE FAITE PAR RESIDEO POUR CE PRODUIT. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE, EST LIMITÉE PAR LES PRÉSENTES À LA PÉRIODE À TROIS ANNÉES DE LA PRÉSENTE GARANTIE. Certaines provinces ne permettent pas de limiter la durée des garanties tacites et, par conséquent, la présente limitation peut ne pas s'appliquer.

La présente garantie donne au consommateur des droits spécifiques et certains autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.

Pour toute question concernant la présente garantie, prière d'écrire aux Services à la clientèle de Resideo à l'adresse suivante : Resideo Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 ou composer le 1-800-468-1502.

Índice

Panorama general y funcionamiento

| | |
|----------------------------|---|
| Antes de comenzar | 2 |
| Sobre el termostato | 3 |
| Controles y pantalla | 4 |

Instalación

| | |
|---|---|
| Instalación del termostato | 6 |
| Diagramas de conexión | 7 |
| Conexión del sensor de temperatura para piso / control remoto | 8 |
| Ajuste de los conmutadores de configuración | 9 |

Anexos

| | |
|--|----|
| Límites de temperatura del piso | 10 |
| Modo Ausente | 11 |
| Protección contra las fugas a tierra | 12 |
| Mensajes de error | 14 |
| Especificaciones técnicas | 15 |
| Garantía | 16 |

Antes de comenzar

Leer el documento completo

ADVERTENCIA:

- La instalación debe hacerla un electricista y debe conformarse a los códigos de electricidad nacionales y locales.
- Utilizar este termostato con una carga resistiva solamente.
- NO instalar el termostato en un lugar en el que corra el riesgo de quedar expuesto al agua o a la lluvia.
- Para prevenir choques eléctricos graves o electrocuciones, CORTAR siempre la corriente desde el panel eléctrico principal antes de trabajar en el cableado.
- Instalar el termostato en una caja de electricidad.
- Utilizar conectores marcados CO/ALR para conectar el termostato a cables de aluminio.
- Mantener siempre las aberturas de aereación del termostato limpias y sin obstrucciones.

Sobre el termostato

El termostato no programable Th114 tiene tres modos de control de la temperatura:

Modo A : ▶ Control de la temperatura ambiente

Modo F : ▶ Control de la temperatura del piso mediante un sensor externo de temperatura

Modo AF : ▶ Control de la temperatura ambiente
▶ Mantiene la temperatura del piso dentro de los límites deseados mediante un sensor externo de temperatura

Referirse a la página 9 para cambiar el modo de control de la temperatura.

Partes provistas

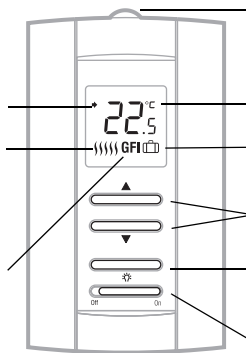
- Un (1) termostato
- Dos (2) tornillos de montaje
- Cuatro (4) conectores sin soldadura para cables de cobre
- Un (1) sensor de temperatura para piso
- Un (1) destornillador de punta plana

Controles y pantalla

Aparece cuando se visualiza el punto de ajuste

Indicador de calefacción: La cantidad de llamas indica la intensidad de la temperatura. No hay imagen cuando la calefacción está apagada.

La indicación **GFI** aparece cuando la protección contra la fuga a tierra está activada (ver la página 12).



Luz/ botón de TEST para la protección contra las fugas a tierra (ver la página 12)

Temperatura (ver la página 5)

Indicador de Modo Ausente (ver la página 11)

Botones de ajuste de la temperatura

Botón de retroiluminación (ver la página 5)

Conmutador On/Off (ver la página 5)

M39043

Visualización y ajuste de la temperatura

El termostato indica normalmente la temperatura ambiente. Para ver el punto de ajuste (temperatura deseada), presionar uno de los botones ▲▼ una vez. El punto de ajuste aparece durante 5 segundos.

Para fijar una nueva temperatura, presionar uno de los botones ▲▼ varias veces hasta que aparezca la temperatura deseada. Para que las cifras cambien más rápidamente, mantener presionado el botón.

Retroiluminación

Cuando se presiona el botón de retroiluminación la pantalla se ilumina durante 5 segundos.

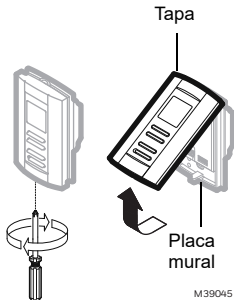
Cuando se presiona uno de los botones ▲▼, la pantalla se ilumina durante 10 segundos. La temperatura del punto de ajuste aparece durante los primeros 5 segundos y luego aparece la temperatura ambiente medida.

Conmutador *On/Off*

Se puede poner el conmutador en *Off* para apagar el sistema de calefacción de piso cuando no se lo utiliza (por ejemplo, en verano). La pantalla del termostato se apagará pero no se borrará ningún valor programado.

Instalación del termostato

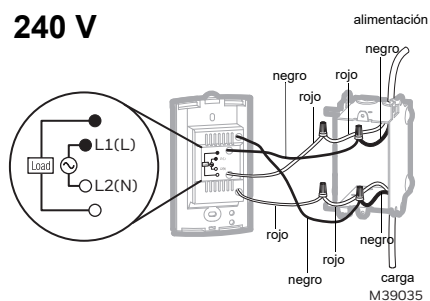
- 1 Desconectar el sistema de calefacción en el panel eléctrico principal.
- 2 Destornillar el tornillo debajo del termostato y separar la tapa de la placa mural (el tornillo no puede sacarse completamente).
- 3 Conectar el termostato al sistema de calefacción y a la alimentación (ver la página 7).
- 4 Si el termostato se usará en Modo F o AF (ver la página 9), conectar el sensor de temperatura del piso (ver la página 8).
- 5 Si se desea conectar un control remoto, ver la página 8.
- 6 Fijar la placa mural a la caja eléctrica con los tornillos provistos.
- 7 Ajustar los conmutadores de configuración que están detrás de la tapa (ver la página 9).
- 8 Reponer la tapa sobre la placa mural y ajustar el tornillo. Quitar el autoadhesivo de la pantalla, si lo hubiera.
- 9 Conectar el sistema de calefacción desde el panel eléctrico principal.
- 10 Verificar la protección contra las fugas a tierra (ver la página 12).



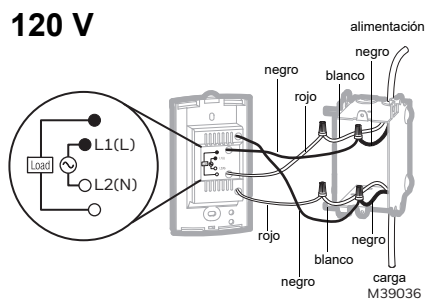
Diagramas de conexiones

NOTA: conectar los cables utilizando conectores sin soldadura para cables de cobre.

240 V

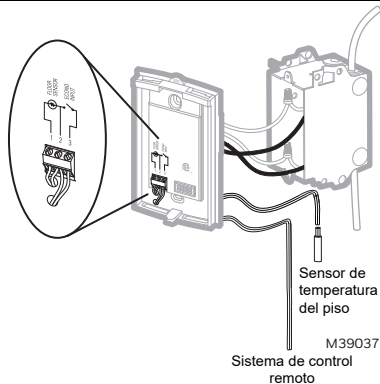


120 V



Conexión del sensor y del sistema de control remoto

- 1** Introducir el cable del sensor del piso a través de una de las dos aberturas de la base y conectar los cables del sensor a los terminales 1 y 2 (no hay polaridad).
 - El cable del sensor no debe ponerse en contacto con los cables eléctricos y debe salir de la caja eléctrica y seguir hacia abajo por la pared hasta el piso.
 - Colocar el cable del sensor de manera que no toque los cables de calefacción del piso. El sensor debe estar centrado entre dos cables de calefacción del piso para un mejor control de la temperatura.
 - NO abrochar la cabeza del sensor (la parte en epoxy) al piso, ya que los broches pueden dañarlo. El daño puede no ser evidente durante la prueba pero puede aparecer varios días después.
- 2** Si se desea conectar un sistema de control remoto (ver la página 17), introducir los cables (usar cables flexibles de calibre 18 a 22) a través de una de las dos aberturas disponibles en la placa mural y conectarlos a los terminales 2 y 3 de la base (no hay polaridad).



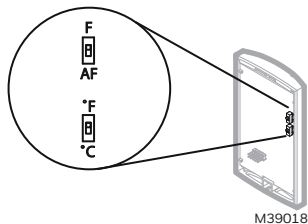
Ajuste de los conmutadores de configuración

Los conmutadores de configuración están detrás de la tapa. Las configuraciones de fábrica aparecen en los cuadros grisados.

| # | Configuraciones | Arriba | Abajo |
|----|-------------------------------------|--------|-------|
| S1 | Formato de visualización | °F | °C |
| S2 | Modo de control de la temperatura * | F | AF |

* Ver la página 3 para la definición de los modos.

- Para seleccionar el Modo F, conectar el sensor de temperatura para piso (ver la página 8) y poner el selector en F.
- Para seleccionar el Modo AF, hacer lo siguiente: conectar el sensor de temperatura para piso (ver la página 8). Poner el conmutador en la posición F. Si en la pantalla del termostato aparece **Er**, el sensor está mal conectado o es defectuoso. Si la pantalla del termostato indica una temperatura, poner el conmutador en la posición AF.
- Para seleccionar el Modo A, poner el conmutador en AF pero NO conectar el sensor de temperatura para piso.



M39018

Límites de temperatura del piso (sólo en Modo AF)

Se puede acceder a los límites mínimo y máximo de temperatura del piso solamente si el modo de control de la temperatura es AF (ver la página 9).

Si la temperatura del piso fuera inferior o superior al límite establecido, el termostato encenderá o apagará la calefacción, independientemente de la temperatura ambiente, para mantener la temperatura del piso dentro de los límites establecidos.

NOTA: la temperatura deseada no podrá alcanzarse si el límite máximo de temperatura del piso fuera demasiado bajo.

El límite mínimo y el máximo de la temperatura del piso está preprogramado a 10°C (50°F) y a 28°C (82°F). Seguir las instrucciones siguientes para modificarlo:

ADVERTENCIA: consultar las recomendaciones del proveedor con respecto a los límites de temperatura para evitar dañar el piso.

- 1 Colocar el termostato en estado de *Standby* (En espera).
- 2 Mientras se presiona cualquier botón ▲▼, encender nuevamente el termostato (On) para acceder a los ajustes de los límites de temperatura del piso.
- 3 Presionar brevemente el botón de retroiluminación para alternar entre los puntos de ajuste de la temperatura mínima y máxima del piso.
- 4 Presionar los botones ▲▼ para establecer el límite deseado.
- 5 Presionar el botón de retroiluminación durante 3 segundos para registrar las modificaciones. Una vez memorizados los datos, aparecerá en pantalla la temperatura ambiente medida o "- -".

NOTA: las modificaciones se memorizarán también si no se presiona ningún botón durante 60 segundos.




M39019




M39020

Modo Ausente

El Modo Ausente puede activarse si se ha conectado el termostato a un dispositivo de control remoto que tenga un contacto seco (ver página 8). Cuando el contacto se cierra, se activa el Modo Ausente y aparece el ícono . En este modo, el termostato disminuye 7°F (3,5°C) del valor del punto de ajuste y todos los ajustes de temperatura quedan bloqueados, con excepción de la cancelación temporaria.

Cancelación temporaria

Presionar el botón de retroiluminación para cancelar temporariamente el Modo Ausente. Durante la cancelación, el ícono  parpadea. La cancelación queda sin efecto automáticamente luego de 2 horas o si se presiona nuevamente el botón de retroiluminación.

Protección contra las fugas a tierra

Un termostato que cuenta con una protección contra fugas a tierra es diferente de los termostatos convencionales. En caso de una fuga a tierra, el dispositivo de protección del termostato entrará en acción y cortará rápidamente la corriente para evitar heridas graves.

Definición de una fuga a tierra

En lugar de seguir su trayectoria normal y segura, la electricidad pasa a través del cuerpo de una persona para llegar a tierra. Por ejemplo, un piso calefaccionado defectuoso puede ocasionar una fuga a tierra.

Un termostato con protección contra las fugas a tierra no protege contra las sobrecargas del circuito, los cortocircuitos o los choques eléctricos. Por ejemplo, aun cuando una persona esté sobre una superficie no conductora, como un piso de madera, puede recibir una descarga cuando toca los cables desnudos.

Reinicialización de la protección contra las fugas a tierra

Cuando el dispositivo de protección a tierra se active, se iluminará la luz de **TEST** (roja). Para reinicializar la protección contra las fugas a tierra luego de una activación, poner el termostato en **Off** y luego nuevamente en **On**. La luz **TEST** se apagará.

Final de la vida útil

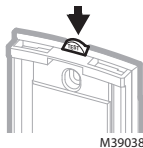
Si la luz de **TEST** está destellando permanentemente se debe reemplazar el dispositivo.

Verificación de la protección contra las fugas a tierra

A fin de asegurarse de su buen funcionamiento, verificar la protección de las fugas a tierra en el momento de su instalación y luego una vez por mes.

- 1 Aumentar la temperatura del punto de ajuste por sobre la temperatura medida para activar el sistema de calefacción. Esperar hasta que el indicador de intensidad de calor aparezca en pantalla.
- 2 Presionar el botón TEST.
 - Si la luz de TEST NO se enciende, el termostato no pasó la prueba. Desconectar el sistema de calefacción del panel eléctrico principal, hacer verificar la instalación por un electricista y, si fuera necesario, reemplazar el termostato.
 - Si la luz de TEST se enciende, continuar con la prueba.
- 3 Poner el termostato en **Off** y de nuevo en **On**.
 - Si la luz de TEST se apaga, el termostato pasó la prueba. Reponer el termostato a la temperatura deseada. La prueba está terminada.
 - Si la luz de TEST queda encendida, el termostato no pasó la prueba. Continuar con el resto del procedimiento.
- 4 Desconectar el interruptor automático del sistema de calefacción en el panel eléctrico principal y encenderlo nuevamente.
- 5 Repetir la prueba. Si fracasa nuevamente, desconectar el sistema de calefacción a partir del panel eléctrico principal, hacer verificar la instalación por un electricista y, si fuera necesario, reemplazar el termostato.

Botón / Luz TEST



Mensajes de error

- L0 La temperatura medida es inferior al margen de visualización. La calefacción está activada.
- H1 La temperatura medida es superior al margen de visualización. La calefacción está desactivada.
- Er Verificar las conexiones del termostato y del sensor. La calefacción está desactivada.

Especificaciones técnicas

| Modelo | Alimentación | Carga máxima (resistiva solamente) | | Protección contra las fugas a tierra (ICFT) | Conexión |
|-------------|----------------|---------------------------------------|----------|---|------------------------|
| | | Corriente | Potencia | | |
| TH114-AF-GA | 120 VCA, 60 Hz | 15 A | 1800 W | 5 mA | 4 cables, bipolares |
| | 240 VCA, 60 Hz | | 3600 W | | |
| TH114-AF-GB | 120 VCA, 60 Hz | | 1800 W | 15 mA | |
| | 240 VCA, 60 Hz | | 3600 W | | |

Margen del punto de ajuste - **Modo F:** 5 °C a 40 °C (40 °F a 104 °F)
 - **Modo A/AF:** 5 °C a 30 °C (40 °F a 86 °F)

Márgenes de límites del piso - **Modo AF:** 5 °C a 40 °C (40 °F a 104 °F)

Margen de visualización - **Modo F:** 0 °C a 60 °C (32 °F a 140 °F)
 - **Modo AF:** 0 °C a 50 °C (32 °F a 122 °F)

Resolución: 0,5 °C (1 °F)

Duración del ciclo de calefacción: 15 minutos

Protección de los datos: los ajustes se conservan durante un corte de electricidad.

Garantía

Resideo garantiza que este producto no tiene defectos en la mano de obra ni en los materiales en condiciones de uso y servicio normales durante un período de tres (3) años desde la fecha de compra por parte del comprador original. Si en cualquier momento, durante el período de vigencia de la garantía, se determina que el producto está defectuoso debido a la mano de obra o los materiales, Resideo lo reparará o reemplazará (a elección de Resideo).

Si el producto está defectuoso

- (i) devuélvalo, con una factura de venta o cualquier otro comprobante de compra con fecha, al lugar donde lo compró; o
- (ii) llame al Servicio de atención al cliente de Resideo al 1-800-468-1502. En el Servicio de atención al cliente determinarán si el producto debe ser devuelto a la siguiente dirección: Resideo Return Goods, 1985 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, o si se le puede enviar un producto de reemplazo.

Esta garantía no cubre los gastos de remoción ni de reinstalación. Esta garantía no se aplicará si Resideo demuestra que el defecto fue causado por daños que se produjeron mientras el producto estuvo en posesión de un consumidor.

La única responsabilidad de Resideo será la de reparar o reemplazar el producto según los términos mencionados anteriormente. RESIDEO NO SERÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA O EL DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO LOS DAÑOS ACCIDENTALES O RESULTANTES DERIVADOS DIRECTA O INDIRECTAMENTE DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, O DE OTRAS FALLAS DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o resultantes, por lo que esta limitación podría no aplicarse en su caso.

ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE RESIDEO OTORGA SOBRE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUEDA, POR EL PRESENTE, LIMITADA A LA DURACIÓN DE TRES AÑOS DE ESTA GARANTÍA. Algunos estados no permiten limitaciones en relación a la duración de una garantía implícita, de manera que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, pero es posible que usted goce de otros derechos que varían de un estado a otro. Si tiene preguntas acerca de esta garantía, escriba a Resideo Customer Relations, 1985 Douglas Dr. Golden Valley, MN 55422 o llame al 1-800-468-1502.



resideo

Resideo Technologies, Inc.
1985 Douglas Drive North, Golden Valley, MN 55422

www.resideo.com

33-00226EFS-06 M.S. Rev. 07-22 | Printed in United States

© 2022 Resideo Technologies, Inc. All rights reserved.

This product is manufactured by Resideo Technologies, Inc. and its affiliates.

Tous droits réservés. Ce produit est fabriqué par Resideo Technologies, Inc. et ses sociétés affiliées. Imprimé aux États-Unis.

Todos los derechos reservados. Este producto es fabricado por Resideo Technologies, Inc. y sus afiliados. Impreso en EE. UU.